

Ène danse avu les Pépés.

Gaston LUCY, Bîve.

Les vîs racontint dins l'timps ku si les sorcîres alint dansî des nutîes k'i gn'avot, les Pépés (*gnômes*) î alint ossi et i falot bin wêfî à loû, cand on lz atindot dansî.

Is s'rèsèrvint toudi in pré dlé l'êwe, raclö d'hâyes, ou mitan des virées. Èt adon, i n'astot nin kèstion d'î mète in pîd, sinon i falot dansî avu zès, et d'ça, on n'a ruvnot jamwês.

In djoû, don, gn'avot deus oumes, lu grand Totor, k'astot comis d'brèssine et lu ptit Zande ki batot dins les grègues à l'iviêr, ki n'a mankint nin yène pou rire et s'bin plêre.

Ène chîje, i ruvnint zès deus d'Wâjî p'â vî tchmin des Tranlèts ku tout l'monde counut. Il avot nîvloté in pô, i djalot à pîre finde et c'ère la pli.ne lune.

Les tchfâs du Totor astint bin hodés d'hatchî l'camion d'brèsseu dpwis à matin.

Tout d'in côp, lu ptit Zande dit à l'öte :

—Choûte in pô, la bèle muzike k'onz atind ! Dju m' va in pô aler vèy kwè.

Il astint dlé les Passadjes (*lieu-dit de Monceau*) et l' grand Totor è yu bê wêfî et choûter ; i n'è rin vu et i n'è rin oyu.

—Ruvins cidlé, Zande, t'è co bu d'trop anute et tu rêves.

—Nonnè, Totor, dju n'rêve nin, avance toudi, dju t'ratraprê. Si t'rinture duvant mi, va l'dîre às nôs. Dju t'ruvôre ça ène ôte côp.

Èt la dsus, il è nn'alé du costé k'i cro.yot atinde la muzike.

—Ruvins avu mi, Zane, on n'ô rin (*on n'ouï rien, on n'entend rien*). Tu n' sés rin cè k' tu dis !

Mês l'Zande astot djà lon et l'Totor nu l'è pus vu. In pô pus lon, l'Totor è co criyî :

—Zande, ruvins, tu sés bin k' tu cminces dumwin al brèssine.

Il è yu bê criyî, l'öte nu ruspondot pus.

L'landmwin à matin, lu ptit Zande n'ère nin ou posse. Il è bin falu ku l'Totor dîje kwè ou patron :

—Pîsku l'Zande n'èst nin la, i fârot bin m'duner èn-oume pou m'êdî avu les tchfâs.

Çut afwêre-la san.not bin drole ou brèsseu. I n'compurdot nin ça d'èn-oume k'astot toudi guéy (*gai*) et ki nu r'nakot nin s' la bzougue. (*ne boudait pas le travail*).

Onz è yu bê splitchî (*interroger par le menu*) l'grand Totor pou z-a sawè dpus ; loû n'ârot sû z-à dire du pus, i rèpètot toudi la min.me afwêre, tant et si bin k'on n' l' è nin crû. Èt coume i gn'avot disparicion d'oume, on l'è amantchî (*fourré*) al gayole.

Lu brèsseu, k'ére anoyeu, è sté l'î vèy (*est allé le voir en prison*) et i lî è dmandé :

— Èsku t'è atindu la muzike ?

— Non, dit-i l'Totor, mès dj'ê sondjî k'i vlot pète aller bwâre in vère après les Mizéres.

Môgré les trakes (*battues*) k'onz è fwêt, on n'è rin trouvé, ni Zande, ni muzike, ni Pépés. Al fin, onz è dit :

—E t si l'Totor s'avot disputé avu èt k' l'ârot touwé.

Lu pôve Totor è yu bê dire et bê fwêre, ç'ârot sté ossi bon pour loû d'pèter dins in violon ku d' ni.yî (*nier*) et il è dmèré al gayole. Èt coume adon, on n'tchipotot nin, il è dmèré raclôs trwâs ans, bin k'on n'è jamwès rin sû li prouver.

Trwâs ans pus târd, don, il è arivé in bribeû ou viadje ; on djot d'loû k'i tchèssot les rats, ki' s'î counichot dins les maladies des djans et co des bièsses, k'i counichot tout, kwè ; du mwins, i s' à vantot.

On lî è don câzé d'l'afwêre èt cand il è yu compris, il è dit :

— Dj'a rèchrans. (*nous en sortirons, nous en viendrons à bout*).

Il è cmaci paz èspliker âs djans k'i counichot les manières et les vikêriês de Pépés, pîs il è sté dlé l'Totor pou sawè à jusse èyu k'ça s'avot passé. Onz è co rkèru partout, mès rin !

Adon, l'bribeu è dit :

— Mi et l'Totor, et cate ôtes ku dj'outchrê (*que j'appellerai*), dj'irans al place ku l'Zande è disparu et dju l'rutrouvrans ; mès i n'fât nin k'èn-ôte î vinje (*vienn*e), ni s'catchî pou lumer (*espionner*), û on n'ruwêrè jamwès pus l'Zande.

Arivé après les passadjes, lu Totor è dit :

— C'est ci ; vla la place ku dju n'l'è pus vû. Mès..., c'èst k' dj' atinds la muzike, mi ossi.

Lès ôtes ont choûté, mès pèson.ne n'è rin oyû. La dsus, L'Totor è dit :

— Mètèz vosse pîd sul mène èt vz'ôrîz (*vous ouïrez, vous entendrez*).

Il ont fwêt cè ku l'Totor avot dit et il ont atindu la muzike doule danse. C'ére deus flûtes, in violon et in tambour. Èt i wèyint les danseûs, tous des pépés du deus pîds d'hiôt (*deux pieds de hauteur*). Pou dansî, i toûrnint à fiant la tchin.ne et à s' dunant la mwin et toute la

bande passot dvant l' bribeu, l'Totor et les cate ôtes. A in moumint, il ont vû ariver l' Zande ki toûrnot avu zès.

Cand l'Zande è arivé ô drèt (*en face*) du Totor, çut-ci è volu l'atchî pal mantche, mès l'bribeû l'a n'è aspêchî.

— Fwê atancion, Totor, si t'mèts in pîd dins leu sale du bal, tu srès oblidi d'tourner avu zès èt tu n'sàrès pu t'à dèpètrer.

Mès l'Totor s'avot bin abudé (*avait pris de bonnes marques*), il è atchî l'Zande d'in còp sètch jusk'à s'la vòye .

— Èyusse k'i sont les tchfàs, dit-i l'Zande ki n'wèyot pus d'èkipadje.

— Tu dmandes èyusse ki sont les tchfàs. Dju va tul dire ; séss' bin ku vlà trwâs ans ku t'n'è pu rintré ou viadje, vla trwâs ans ku dj'su al gayole, pask'on djot k'dju t'avos touwé et asteure, tu vas vnu èspliker tout ça ou juje pou k'i m' lâche.

— Cè k' tu racontes, dit-i l'Zande, va rmon.ner les tchfàs tins k'dj'achève ma danse. Dju n'm'ê jamwès si bin plê. Alê, fwê cè k'dju t'dis.

Mès l'Totor, k'astot pus fwârt, è atchî l'Zande fû du cèke des danseûs èt i l'è ramon.né p'â brès ou viadje.

La, l'juje è rlâchî l'Totor, pîs i s'è mètu à dmander kwè ou Zande, mès ç'ti-ci ruspondot toudi l'min.me cayèt :

- 1.- I dansot dpwis cink minutes,
- 2.- lu pépé l'avot atchî dins les danseus,
- 3.- I dmèrint dins in crin d'rotche dulé les Passadjes,
- 4.- Il avot dansî avu des djans k'i n'counichot nin, mès i s'avot bin plê,
- 5.- Il î rîrot co (*il y retournerait*) al prèmière ocazion.

Il avot co sul dos lès min.mes nipes ku vlà trwâs ans, i n'savot nin kî ki l'avot noûri, ni èyu k'il avot dwârmu.

Il è bin falu ku l'juje lu lêche aller ; il è rintré à sa mājjon, mès n'è jamwès sù rtravayî. Il è cmincî à mēgri, il è duvnu grigneû, i n'câzot pus à nolu et in bê djoû, i s'è mètu ou lit. I n's'a n'è pus rulvé, on l'è trouvé mwârt in djou à matin.

Lu pré des Passadjes è wârdé lontimps la marque des toupinadjes des Pépés et la hâye alantou è dmèré in bon moumint toute roudje du sang.

On z-avot bin rêzon du s'dumèfiyî dul danse des Pépés.

Nu vz'î lêchèz nin prinde non pus, si z'alèz après les Tranlèts.

Rapontiyê pa louwis BÊDJOT lu 21 Növambe 1998.